



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 1  
29 janvier, 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 - 8
Partie 2	Corrections aux cartes..... 9 - 21
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... 23 -24
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 25 -26

Programmes Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## **NOTES EXPLICATIVES.**

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### **Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### **Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes**, Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp) .

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
	Porter	un feu FI G		48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
		(voir carte no. 1 P24)		(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux
				No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web [www.notmar.gc.ca/abonner/](http://www.notmar.gc.ca/abonner/) pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web :

[www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7](http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7) .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

## **MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).**

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP).

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### **Terre Neuve et Labrador**

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-7784  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

### **Québec**

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Les Escoumins  
5 rue Otis  
LES ESCOUMINS, QC  
G0T 1K0  
Téléphone: (418) 233-2308  
Facsimilé: (418) 233-3299  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca/](http://www.marinfo.gc.ca/)  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp](http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp)  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship)

### **Maritimes**

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
1190, Westmount Road  
SYDNEY, N.E. B1R 2J6  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-7662  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/f30406](http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30406)

### **Centre & Arctique**

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
**PRESCOTT, ON K0E 1T0**  
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (613) 925 4519  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigations série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [www.ccg-cc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-cc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

**\* Services disponibles en français et en anglais.**

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST- CLAIR ET DÉTROIT. ....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.....	2
*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	2
*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ....	2
*104 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1). ....	3
*105 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE SÉCURITÉ DES NAVIRES .....	4
*106 BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) - 2015.....	5
*107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES VOLUME 5, TABLE 4. ....	6
* 108 QUIRPON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES- FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉ. ....	6
*109(T) BACALHAO ISLAND TO/À BLACK ISLAND –FEU MORETON'S HARBOUR – FEU TEMPORAIREMENT HORS D'USAGE.....	7
*110(T) BURGEO AND/ET RAMEA ISLANDS- FEU TEMPORAIREMENT HORS D'USAGE.....	7
*111(P) FURTEAU BAY – AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ.....	7
*112(P) CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND– AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ .....	8
*113(P) GUYON ISLAND TO/À FLINT ISLAND – ISLAND, AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ.....	8
*114 CAPE SABLE TO/À PUBNICO HARBOUR- LE SIGNAL DE BRUME DE WOODS SUPPRIMÉ.....	8

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
1230	9	4652	2		
1236	9	4670	7		
1310	9,10	4703	17		
1311	10	4732	17		
1315	11	4744	17		
1316	11	4745	17		
1317	11	4825	7		
1434	2	4848	18		
1509	12	4863	7		
2110	12	4886	18		
2120	12	4921	18		
2273	2	4950	18		
2283	12,13	4955	18		
4002	2	4956	19		
4003	13	4957	19		
4006	13	5133	19		
4210	8	5134	19, 20		
4233	8	5135	20		
4234	13	5138	21		
4235	13,14,15,16	7511	2		
4375	8				
4396	16				
4416	16				
4430	16				
4485	16				
4512	6				

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à [www.notmar.gc.ca/recherche/notmar-fra.php](http://www.notmar.gc.ca/recherche/notmar-fra.php)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST-CLAIR ET DÉTROIT.**

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île Peach/Peche Island est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu NO D33 de la Pointe Bar. (Cet avis fait référence à l'avis précédemment publié en novembre 2012 portant le numéro \*1103)

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.**

Partie I - page 1 de 10

**PRÉAVIS**

**Le service commercial de correspondance publique**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

**\*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition					
1434	Croil Islands to/à Cardinal	1:25000	24-APR-2015	3	20.00
2273	South Baymouth Harbour and Approaches	1:6000	28-AUG-2015	3	20.00
4002	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence	1:750000	30-OCT-2015	1	20.00
4652	Humber Arm Meadows Point to/à Humber River	1:14600	29-MAY-2015	1	20.00
7511	Resolute Passage	1:50000	23-OCT-2015	4	20.00

**\*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473446	Rivière George

**\*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition			
R/M7777	Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest	1:150000	15-MAY-2015



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*104 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR LE 29 JANVIER, 2016  
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	809(P)/15
2017	909(T)/14
2044	1005(T)/15
2315	1006(T)/15
3478	1013(P)/15
3490	1112(P)/14 213(P)/15
3538	712(P)/15
3546	714(P)/14
3668	1213(P)/14
3800	115(P)/16
4010	605(P)/14 1108(P)/15
4170	1107(P)/15 1109(P)/15
4201	509(P)/13
4211	1205(P)/15
4233	1204(P)/15 112(P)/16
4236	609(P)/15 610(P)/15
4241	810(P)/14 808(P)/15
4244	1006(T)/14 904(P)/15
4340	418(P)/14
4367	1008(P)/15
4374	508(P)/15
4375	411(P)/15 1004(P)/15 113(P)/16
4377	405(P)/13
4385	202(P)/15
4386	1108(P)/13 507(P)/14
4396	709(P)/14
4422	1005(P)/14
4512	1007(P)/15
4597	1003(P)/09
4644	1106(T)/15
4670	111(P)/16
4825	110(T)/16
4830	1104(T)/13
4863	109(T)/16
4909	613(P)/12 810(P)/12
4911	510(P)/15 811(P)/12 515(P)/15
4912	611(P)/15 516(P)/15
5051	1208(T)/13
6267	1114(P)/14
US 14832	712(T)/14
US 14884	715(T)/13
US 14853	1211(T)/14
US 14865	807(T)/15

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*105 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE SÉCURITÉ DES NAVIRES**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 10/2015](#) – Mesures provisoires visant les petits moteurs diesel marins  
SGDDI No : 11256514

Noter : Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publiée sur notre site Web.

Contactez-nous au : [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*106 BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) - 2015**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

**Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés**

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS**.

Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis que flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand une nouvelle SSB devient disponible sur notre site à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>.

**Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2015**

No du bulletin	Titre du bulletin	Date créée
01/2015	Fumigation à bord des navires	2015-01-05
02/2015	Raison pour laquelle vous devez consigner la façon dont vous installez, fixez et scellez les cloisons amovibles afin d'assurer leur étanchéité aux grains	2015-01-24
03/2015	Voyages en eaux abritées (amendement 2015-05-29)	2015-04-01
04/2015	Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : Opérations de changement du mazout	2015-04-30
05/2015	Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : Critères d'un « moteur identique »	2015-05-01
06/2015	Sécurité des Opérations de Remorquage des Navires Privés d'énergie	2015-05-13
07/2015	Bureau d'inspection des navires à vapeur projet de renouvellement : Phase 2	2015-06-17
08/2015	Chargement et déchargement d'explosifs	2015-08-20
09/2015	Comment se conformer avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2017 aux exigences de la convention STCW Manille 2010	2015-10-26
10/2015	Mesures provisoires visant les petits moteurs diesel marins	2015-12-23

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2015

Publication No	Titre	Date
TP 14350	Guide des administrations locales – Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments <b>Nouveau</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Liste de contrôle d'une demande en vertu du règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments (RRVUB) <b>Nouveau</b></li></ul>	2014
TP 8911	Programme d'éducation et de formation des officiers mécaniciens <b>Mise à jour</b>	2015
TP 13721	Registre de formation des officiers mécaniciens (TRBE) exigences visant les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe portant le visa STCW <b>Mise à jour</b>	2015
TP 15163	Ligne directrices conjointes de l'industrie et du gouvernement concernant le contrôle des pétroliers et des transporteurs de produits chimiques en vrac dans les zones de contrôle des glaces de l'est du Canada <b>Mise à jour</b>	2015
TP 15267	Rapport sur la campagne d'inspection concentrée de 2014-15 <b>Nouveau</b>	2015

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à :

Transports Canada  
Sécurité maritime (AMSBA)  
Tour C, Place de Ville  
9<sup>ème</sup> étage, 330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site web: **Bulletin de la sécurité des navires:**  
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

**Publication de transports:**  
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel : .....[securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca)  
Téléphone : .....613-991-3135  
Sans frais (maritime) : .....1-866-995-9737  
Téléimprimeur (ATS) : .....1-888-675-6863  
Télécopieur : .....613-990-1879

**\*107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES VOLUME 5, TABLE 4.**

Veuillez noter que la Table 4 – STATIONS DE RÉFÉRENCE ET SECONDAIRES DE COURANTS ne figure pas dans le volume 5 des Tables des marées et courants de 2016 du Service hydrographique du Canada. La table manquante peut être consultée sur le site Web suivant :

<http://charts.gc.ca/notice-avis/documents/2016V5Erratum.pdf>

**\* 108 QUIRPON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES- FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence carte 4512

Référence Avis 1007(P)/15 est annulé.

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*109(T) BACALHAO ISLAND TO/À BLACK ISLAND –FEU MORETON'S HARBOUR – FEU TEMPORAIREMENT HORS D'USAGE**

Référence Carte: 4863

L'aide LL (357), lumière blanche sur une tour cylindrique rouge, blanc, rouge (49° 34' 51.72"N 054° 51' 35.76"W) est temporairement hors d'usage.

(N2015-087)

**\*110(T) BURGEO AND/ET RAMEA ISLANDS- FEU TEMPORAIREMENT HORS D'USAGE**

Référence Carte: 4825

L'aide LL (144.5) Bouée lumineuse à siflet Graley Rock (47° 34' 14.0"N 057° 41' 57.2"W) est temporairement hors d'usage.

(N2015-088)

**\*111(P) FURTEAU BAY – AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ**

Référence Carte: 4670

La Garde Côtière Canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La corne de brume de Amour Point Labrador LL (227), (51° 27' 37.74"N 056° 51' 29.34"W).

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à :

Surintendant,  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St-John's, NL, A1C 5X1  
Téléphone: 709-772-4062  
Courriel : [denise.veber@dfo-mp.gc.ca](mailto:denise.veber@dfo-mp.gc.ca)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2015-082)

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*112(P) CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND– AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ**

Référence Carte: 4233

La Garde Côtière Canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La corne de brume de Walsh Point LL (662), (45° 16' 17.2"N 061° 01' 27.0"W).

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à :

Surintendant,  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St-John's, NL, A1C 5X1  
Téléphone:709-772-4062  
Courriel : [denise.veber@dfo-mp.gc.ca](mailto:denise.veber@dfo-mp.gc.ca)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(N2015-160P)

**\*113(P) GUYON ISLAND TO/À FLINT ISLAND – ISLAND, AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ**

Référence Carte: 4375

La Garde Côtière Canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La corne de brume de Scatari (LL 767). Le feu et la structure demeureront.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à :

Surintendant,  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St-John's, NL, A1C 5X1  
Téléphone:709-772-4062  
Courriel : [denise.veber@dfo-mp.gc.ca](mailto:denise.veber@dfo-mp.gc.ca)

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2015-164)

**\*114 CAPE SABLE TO/À PUBNICO HARBOUR- LE SIGNAL DE BRUME DE WOODS SUPPRIMÉ.**

Référence carte: 4210

Depuis le 8 janvier 2016, la Garde Côtière Canadienne a supprimé de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Woods Harbour Signal de brume (LL 312) (43° 31' 10.5"N 065° 44' 43.0"W).

L'avis \*808(P)/15 est maintenant annulé.

(F2016-001)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 01/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**1230 - Rivière-au-Renard - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 20-NOV-2015

Porter	une sonde découvrante de 0 mètre 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579167	48°59'57.0"N 064°23'27.0"W
		<i>MPO(6409258-01)</i>

**1236 - Godbout - Nouvelle édition - 26-OCT-2012 - NAD 1983**

22-JANV-2016

LNMD. 18-DÉC-2015

Rayer	la profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579038	49°19'26.0"N 067°35'22.9"W
		<i>MPO(6409287-01)</i>

Porter	une sonde découvrante de 0 mètre 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579038	49°19'26.0"N 067°35'23.0"W
		<i>MPO(6409287-02)</i>

Porter	une profondeur de 3 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579038	49°19'20.2"N 067°35'28.2"W
		<i>MPO(6409287-03)</i>

**1236 - Matane - Nouvelle édition - 26-OCT-2012 - NAD 1983**

22-JANV-2016

LNMD. 18-DÉC-2015

Modifier	la hauteur libre de 4 mètres 6 décimètres, pour lire 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, D22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279037, CA579040	48°51'04.6"N 067°31'56.3"W
		<i>MPO(6409294-01)</i>

**1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 04-DÉC-2015

Remplacer	le caisson avec une profondeur de 6 mètres 3 décimètres par un caisson avec une profondeur de 5 mètres 6 décimètres (Voir la carte n°1, Fb, Ka) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°40'27.3"N 073°26'48.2"W
		<i>MPO(6409246-01)</i>

Porter	une profondeur de 4 mètres 8 décimètres (Voir la carte n°1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°40'27.1"N 073°26'44.5"W
		<i>MPO(6409246-02)</i>

Rayer	la profondeur de 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°40'28.7"N 073°26'41.4"W
		<i>MPO(6409246-04)</i>

Porter	une profondeur de 4 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°40'29.6"N 073°26'41.7"W
		<i>MPO(6409246-05)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155, CA579001	45°40'34.9"N 073°26'45.3"W  <i>MPO(6409246-06)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°40'46.3"N 073°26'48.0"W  <i>MPO(6409246-07)</i>
Rayer	la profondeur de 9 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°42'32.4"N 073°26'08.9"W  <i>MPO(6409246-08)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°42'32.1"N 073°26'08.6"W  <i>MPO(6409246-09)</i>
Rayer	la balise orange BnOr (Voir la carte n° 1, Q81, Qb) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°37'58.1"N 073°28'08.6"W  <i>(Q2015160) MPO(6409264-01)</i>
Rayer	la bouée espar d'avertissement privée jaune, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qm) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155, CA579001	45°42'52.5"N 073°25'59.3"W  <i>(Q2015161) MPO(6409265-01)</i>
<b>1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983</b> 01-JANV-2016		LNMD. 04-DÉC-2015
Rayer	la balise orange BnOr (Voir la carte n° 1, Q81, Qb) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°37'58.1"N 073°28'08.6"W  <i>(Q2015160) MPO(6409264-01)</i>
<b>1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 19-SEPT-2013 - NAD 1983</b> 01-JANV-2016		LNMD. 09-OCT-2015
Rayer	la profondeur de 5 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155	45°40'33.5"N 073°26'46.9"W  <i>MPO(6409246-03)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155, CA579001	45°40'34.9"N 073°26'45.3"W  <i>MPO(6409246-06)</i>
Rayer	la bouée espar d'avertissement privée jaune, marquée Priv (Voir la carte n° 1, Qm) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479155, CA579001	45°42'52.5"N 073°25'59.3"W  <i>(Q2015161) MPO(6409265-01)</i>



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 01/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 27-AVR-2012 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 29-MAI-2015

Coller l'annexe graphique 46°47'04.6"N 071°41'48.8"W  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1315\\_20151207.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1315_20151207.pdf)  
MPO(6409293-01)

**1316 - Port de Québec - Nouvelle édition - 02-DÉC-2011 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 03-JUIL-2015

Coller l'annexe graphique 46°51'32.4"N 071°15'07.2"W  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1316\\_20151207.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1316_20151207.pdf)  
MPO(6409291-01)

**1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 22-JUIN-2012 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Coller l'annexe graphique 47°10'55.5"N 070°47'06.3"W  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1317\\_20151130.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1317_20151130.pdf)  
MPO(6409279-01)

Modifier la hauteur libre de 1 mètre 3 décimètres, pour lire 1 mètre 1 décimètre 47°09'42.9"N 070°18'43.9"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025  
MPO(6409296-01)

Modifier la hauteur libre de 1 mètre 1 décimètre pour lire 0 mètre 8 décimètres 47°02'37.0"N 070°53'20.5"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025  
MPO(6409296-02)

Modifier la hauteur libre de 4 mètres 9 décimètres, pour lire 4 mètres 7 décimètres 47°09'35.3"N 070°19'05.7"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025  
MPO(6409296-03)

Modifier la hauteur libre de 8 mètres 7 décimètres, pour lire 8 mètres 6 décimètres 46°54'20.1"N 070°55'44.2"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025  
MPO(6409296-04)

**1317 - Continuation A - Nouvelle édition - 22-JUIN-2012 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Modifier la hauteur libre de 1 mètre 1 décimètre pour lire 0 mètre 8 décimètres 47°02'37.0"N 070°53'20.5"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025  
MPO(6409296-02)

Modifier la hauteur libre de 8 mètres 7 décimètres, pour lire 8 mètres 6 décimètres 46°54'20.8"N 070°55'42.2"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025  
MPO(6409296-04)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1509 - Île Bizard à/to Pont-Viau A-B - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-AVR-2013 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 05-JUIN-2015

Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface, Rep (2012)  
(Voir la carte n° 1, K13, I3.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579173

*MPO(6409266-01)*

**2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Porter un caisson avec une profondeur de 5.5 mètres  
(Voir la carte n° 1, Fb,Ka)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573306

*MPO(6604159-01)*

Rayer le caisson et la profondeur de 6.1 mètres  
(Voir la carte n° 1, Fb and Ia)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573306

*MPO(6604159-02)*

**2110 - Nanticoke Harbour - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Porter un caisson avec une profondeur de 5.5 mètres  
(Voir la carte n° 1, Fb,Ka)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573306

*MPO(6604159-01)*

Rayer le caisson et la profondeur de 6.1 mètres  
(Voir la carte n° 1, Fb and Ia)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573306

*MPO(6604159-02)*

**2120 - Niagara River to/à Long Point - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Porter un caisson avec une profondeur de 5.5 mètres  
(Voir la carte n° 1, Fb,Ka)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573306

*MPO(6604159-01)*

Rayer le caisson et la profondeur de 6.1 mètres  
(Voir la carte n° 1, Fb and Ia)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573306

*MPO(6604159-02)*

**2283 - Owen Sound Harbour - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - WGS84**

01-JANV-2016

LNMD. 24-OCT-2014

Rayer la conduite d'égout  
(Voir la carte n° 1, L41.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573368

*MPO(6604167-01)*

Porter une conduite d'égout  
(Voir la carte n° 1, L41.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573368

*MPO(6604167-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 01/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un caisson avec une profondeur connue de 0.4 mètres (Voir la carte n° 1, L43) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573368	44°35'08.0"N 080°56'07.4"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6604167-03)*

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**  
01-JANV-2016

LNM/D. 18-DÉC-2015

Remplacer	la profondeur de 8 brasses par une profondeur de 6 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	41°13'02.4"N 070°51'27.6"W
-----------	---	----------------------------

*MPO(6307374-01)*

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes**  
**Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983**  
01-JANV-2016

LNM/D. 04-DÉC-2015

Déplacer	la bouée géante ODAS/SADO lumineuse jaune, marquée 41002 (Voir la carte n° 1, Q58)	de 32°22'56.0"N 075°24'53.0"W à 31°52'00.0"N 074°50'00.0"W
----------	---	---

*MPO(6307375-01)*

**4234 - Country Island to/à Barren Island - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983**  
08-JANV-2016

LNM/D. 29-JUIN-2012

Rayer	la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°57'47.3"N 062°04'28.5"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6307378-01)*

Porter	une profondeur de 2 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°57'45.6"N 062°04'27.1"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6307378-02)*

Rayer	la profondeur de 12 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'50.0"N 062°05'33.6"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6307378-03)*

Porter	une profondeur de 6 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'52.1"N 062°05'29.0"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6307378-04)*

Rayer	la profondeur de 11 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'45.2"N 062°05'57.0"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6307378-05)*

Porter	une profondeur de 4 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'47.3"N 062°06'00.1"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6307378-06)*

**4235 - Barren Island to/à Taylors Head - Nouvelle édition - 28-AVR-2000 - NAD 1983**  
08-JANV-2016

LNM/D. 19-JUIN-2015

Rayer	la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°57'47.3"N 062°04'28.5"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6307378-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 01/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 2 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°57'45.6"N 062°04'27.1"W  <i>MPO(6307378-02)</i>
Rayer	la profondeur de 12 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'50.0"N 062°05'33.6"W  <i>MPO(6307378-03)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'52.1"N 062°05'29.0"W  <i>MPO(6307378-04)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376102	44°55'30.6"N 062°13'28.2"W  <i>MPO(6307378-26)</i>
<b>4235 - Ecum Secum - Nouvelle édition - 28-AVR-2000 - NAD 1983</b> 08-JANV-2016		LNMD. 19-JUIN-2015
Rayer	la profondeur de 11 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'46.1"N 062°05'57.5"W  <i>MPO(6307378-05)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376109	44°56'47.3"N 062°06'00.1"W  <i>MPO(6307378-06)</i>
Rayer	la profondeur de 6 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°56'10.8"N 062°08'16.4"W  <i>MPO(6307378-07)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°56'11.3"N 062°08'19.5"W  <i>MPO(6307378-08)</i>
Rayer	la profondeur de 10 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°55'27.2"N 062°08'57.3"W  <i>MPO(6307378-09)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°55'28.2"N 062°08'59.5"W  <i>MPO(6307378-10)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°54'47.4"N 062°08'53.5"W  <i>MPO(6307378-11)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°54'47.5"N 062°09'13.0"W  <i>MPO(6307378-12)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°55'00.3"N 062°09'00.7"W  <i>MPO(6307378-13)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°55'01.2"N 062°09'38.3"W  <i>MPO(6307378-14)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°54'56.2"N 062°09'44.8"W  <i>MPO(6307378-15)</i>
Porter	la profondeur de 7 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°52'42.4"N 062°09'21.0"W  <i>MPO(6307378-16)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°53'45.6"N 062°09'55.7"W  <i>MPO(6307378-18)</i>
Rayer	la profondeur de 5 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°56'00.0"N 062°11'40.5"W  <i>MPO(6307378-19)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°55'59.9"N 062°11'42.7"W  <i>MPO(6307378-20)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°55'56.7"N 062°12'08.9"W  <i>MPO(6307378-21)</i>
Remplacer	la profondeur de 9 mètres, 1 décimètre par une profondeur de 2 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°56'09.3"N 062°12'31.2"W  <i>MPO(6307378-22)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°53'48.9"N 062°12'31.5"W  <i>MPO(6307378-23)</i>
Porter	une profondeur 0 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°56'50.5"N 062°11'25.5"W  <i>MPO(6307378-24)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 01/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 0 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°56'42.3"N 062°12'46.5"W  <i>MPO(6307378-25)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476104	44°53'12.3"N 062°12'23.4"W  <i>MPO(6307378-27)</i>
<b>4396 - Digby - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983</b> 01-JANV-2016		LNMD. 27-NOV-2015
Remplacer	le brise-lames en général, par une brise-lames avec gros galets (Voir la carte n° 1, F4.3 & F4.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576008	joignant 44°37'35.2"N 065°45'04.7"W 44°37'32.9"N 065°45'02.1"W 44°37'33.0"N 065°45'01.9"W et 44°37'34.8"N 065°45'03.8"W <i>MPO(6307398-01)</i>
<b>4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 12-JUIN-2009 - NAD 1983</b> 01-JANV-2016		LNMD. 20-MARS-2015
Porter	une conduite, Oil/Pétrole abandonnée (Voir la carte n° 1, L44, L40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579089	joignant 48°49'20.9"N 064°26'05.7"W 48°49'21.8"N 064°26'05.2"W 48°49'27.0"N 064°26'20.7"W et 48°49'32.5"N 064°26'18.3"W <i>MPO(6409255-01)</i>
<b>4416 - Quai Public/Public Wharf - Nouvelle édition - 12-JUIN-2009 - NAD 1983</b> 01-JANV-2016		LNMD. 20-MARS-2015
Porter	une conduite, Oil/Pétrole abandonnée (Voir la carte n° 1, L44, L40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579089	joignant 48°49'24.3"N 064°26'12.7"W 48°49'27.0"N 064°26'20.7"W et 48°49'32.5"N 064°26'18.3"W <i>MPO(6409255-01)</i>
<b>4430 - Plans - Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 22-MAI-2015 - NAD 1983</b> 15-JANV-2016		
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4430_20151203.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4430_20151203.pdf</a>	Sous le bloc-titre de la carte  <i>MPO(6409288-01)</i>
<b>4485 - Cap des Rosiers à/to Chandler - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983</b> 15-JANV-2016		LNMD. 20-MARS-2015
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4485_20151204.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4485_20151204.pdf</a>	48°39'21.7"N 064°34'29.8"W  <i>MPO(6409289-01)</i>
Modifier	la hauteur libre de 7 mètres 6 décimètres, pour lire 7 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, D22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379086	48°36'56.4"N 064°16'42.2"W  <i>MPO(6409295-01)</i>

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**4703 - White Point to/à Corbet Island - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 30-JUIL-2010

Porter une profondeur de 5 brasses, 5 pieds 53°34'09.8"N 056°00'20.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
*MPO(6307408-01)*

Porter une profondeur de 4 brasses, 4 pieds 53°32'59.0"N 055°57'33.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
*MPO(6307408-02)*

Porter une profondeur de 7 brasses, 5 pieds 53°31'56.5"N 055°43'30.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
*MPO(6307408-03)*

**4732 - Approaches to/Approches à Hamilton Inlet - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 10-OCT-2014

Remplacer la profondeur de 20 brasses par une profondeur de 3 brasses, 5 pieds 53°47'02.6"N 057°04'21.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355  
*MPO(6307408-04)*

Porter une profondeur de 13 brasses 53°50'59.4"N 056°44'16.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355  
*MPO(6307408-05)*

Remplacer la profondeur de 18 brasses par une profondeur de 12 brasses 54°07'23.7"N 056°55'26.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376820  
*MPO(6307408-08)*

**4744 - Approaches to/approches à Spotted Island Harbour - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 30-JUIL-2010

Porter une profondeur de 7 brasses, 5 pieds 53°31'56.5"N 055°43'30.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
*MPO(6307408-03)*

**4745 - White Point to/à Sandy Island - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 30-JUIL-2010

Porter une profondeur de 5 brasses, 5 pieds 53°34'09.8"N 056°00'20.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
*MPO(6307408-01)*

Porter une profondeur de 4 brasses, 4 pieds 53°32'59.0"N 055°57'33.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
*MPO(6307408-02)*

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**4848 - Long Pond - Nouvelle édition - 25-JUIL-2008 - NAD 1983**

01-JANV-2016

LNMD. 15-AOÛT-2014

Porter une profondeur de 7 mètres, 9 décimètres 47°31'07.8"N 052°58'44.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576114  
*MPO(6307379-01)*

Porter une profondeur de 7 mètres, 9 décimètres 47°31'05.4"N 052°58'42.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576114  
*MPO(6307379-02)*

**4886 - Fish Plant Wharf Quai de l'usine de transformation de poisson - Carte nouvelle - 26-DÉC-1997 - NAD 1983**

08-JANV-2016

LNMD. 20-NOV-2015

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DT5 49°39'01.2"N 054°46'05.4"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576426  
*(N2015083) LF(358.193) MPO(6307405-01)*

**4886 - Twillingate Harbours - Carte nouvelle - 26-DÉC-1997 - NAD 1983**

08-JANV-2016

LNMD. 20-NOV-2015

Porter une bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DT5 49°39'12.0"N 054°46'05.4"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425  
*(N2015083) LF(358.193) MPO(6307405-02)*

**4921 - Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore) - Nouvelle édition - 16-MARS-2012 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 11-DÉC-2015

Coller l'annexe graphique Sous le bloc-titre de la carte  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4921\\_20151209.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4921_20151209.pdf)  
*MPO(6409284-01)*

**4950 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 19-JUIL-2013 - NAD 1983**

08-JANV-2016

LNMD. 12-SEPT-2014

Coller l'annexe graphique Sous le bloc-titre de la carte  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4950\\_20151201.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4950_20151201.pdf)  
*MPO(6409282-01)*

**4955 - Havre-aux-Maisons - Nouvelle édition - 06-AVR-2012 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 29-MAI-2015

Coller l'annexe graphique Sous le bloc titre de la carte  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4955\\_20151127.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4955_20151127.pdf)  
*MPO(6409277-01)*

Modifier la hauteur libre de 6 mètres 5 décimètres, pour lire 6 mètres 3 décimètres 47°24'10.2"N 061°50'17.4"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211  
*MPO(6409285-01)*

Modifier la hauteur libre de 6 mètres 1 décimètre, pour lire 5 mètres 9 décimètres 47°24'20.9"N 061°50'30.3"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211  
*MPO(6409285-02)*



PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 02-SEPT-2011 - NAD 1983**

08-JANV-2016

LNMD. 09-OCT-2015

Coller l'annexe graphique Sous le bloc titre de la carte  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4956\\_20151201.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4956_20151201.pdf)  
MPO(6409281-01)

**4957 - Havre-Aubert - Nouvelle édition - 02-JANV-2015 - NAD 1983**

08-JANV-2016

Coller l'annexe graphique Sous le bloc titre de la carte  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4957\\_20151202.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA4957_20151202.pdf)  
MPO(6409283-01)

Modifier la hauteur libre de 1 mètre 1 décimètre, pour lire 1 mètre 0 décimètre 47°13'57.4"N 061°50'08.2"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579212  
MPO(6409286-01)

**5133 - Domino Point to/à Cape North - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 08-JANV-2016

Porter une profondeur de 5 brasses, 5 pieds 53°34'09.8"N 056°00'20.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
MPO(6307408-01)

Porter une profondeur de 4 brasses, 4 pieds 53°32'59.0"N 055°57'33.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
MPO(6307408-02)

Porter une profondeur de 7 brasses, 5 pieds 53°31'56.5"N 055°43'30.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
MPO(6307408-03)

08-JANV-2016

LNMD. 23-JUIL-2010

Porter une profondeur de 5 brasses, 3 pieds 53°47'55.1"N 056°20'27.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596  
MPO(6307402-04)

**5134 - Approaches to Cartwright, Black Island to Tumbledown Dick Island  
Nouvelle édition - 13-SEPT-2002 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 08-JANV-2016

Remplacer la profondeur de 20 brasses par une profondeur de 3 brasses, 5 pieds 53°47'02.6"N 057°04'21.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355  
MPO(6307408-04)

Porter une profondeur de 13 brasses 53°50'59.4"N 056°44'16.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355  
MPO(6307408-05)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376820	54°07'23.7"N 056°55'26.6"W  <i>MPO(6307408-06)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 16 brasses (Voir la carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	53°58'28.2"N 057°08'39.6"W  <i>MPO(6307408-07)</i>
08-JANV-2016		LNMD. 25-DÉC-2015
Remplacer	la profondeur de 2 brasses par une profondeur de 0 brasse, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	53°59'29.4"N 056°58'17.6"W  <i>MPO(6307402-01)</i>
Remplacer	la profondeur de 1 brasse, 1 pied par une profondeur de 0 brasse, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	54°00'08.5"N 056°58'38.3"W  <i>MPO(6307402-03)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376596	53°47'55.1"N 056°20'27.1"W  <i>MPO(6307402-04)</i>
Remplacer	la profondeur de 10 brasses, 5 pieds par une profondeur de 4 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	54°01'27.9"N 056°40'53.7"W  <i>MPO(6307402-05)</i>
Porter	la profondeur de 3 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	53°53'03.8"N 056°40'53.2"W  <i>MPO(6307402-06)</i>
Porter	la profondeur de 5 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	53°52'40.1"N 056°41'02.9"W  <i>MPO(6307402-07)</i>
Porter	la profondeur de 9 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355	53°52'49.2"N 056°42'44.9"W  <i>MPO(6307402-08)</i>
<b>5135 - Approaches to Hamilton Inlet, Tumbledown Dick Island to Quaker Hat</b>		
<b>Nouvelle édition - 12-JUIL-2002 - NAD 1983</b>		
15-JANV-2016		LNMD. 10-OCT-2014
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376820	54°07'23.7"N 056°55'26.6"W  <i>MPO(6307408-06)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5138 - Sandwich Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

15-JANV-2016

LNMD. 25-NOV-2011

Remplacer la profondeur de 20 brasses par une profondeur de 3 brasses, 5 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°47'02.6"N 057°04'21.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376355

*MPO(6307408-04)*

**PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 2 — Paragraphe 84

Supprimer : « Un **feu** (203), ... près du bassin. »

Remplacer par : Un **feu** (203.5), reposant sur une tour en treillis portant des marques de jour vertes et blanches, est placé sur l'extrémité du brise-lames Ouest.

(A2016-106.1)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 4 — Paragraphe 284

Supprimer : 25 pieds (7,6 m)

Remplacer par : 24 pieds (7,5 m)

(Q2015-073.1)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 3 — Paragraphe 127

Supprimer : « Il mesure 61 m de long ... profondeur de 7 m. »

Remplacer par : Il mesure 55 m de long, offre une profondeur de 7 m et est abrité par une aile perpendiculaire de 17 m du côté du large tandis qu'un quai de 48 m de long, muni d'un déflecteur de vagues, est adjacent et perpendiculaire à son extrémité Ouest. Les postes d'amarrage du quai sont réservés aux bateaux-pilotes.

(Q2014-052.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 3 — Paragraphe 122

Supprimer : alignement lumineux

Remplacer par : feu à secteurs

(Q2015-051.1)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 123

Remplacer par : 123 Le **feu à secteurs** (saisonnier) de Montmagny (1890) marque le chenal d'accès menant à Montmagny. Il comprend un secteur blanc de 30 minutes centré sur le relèvement de  $168\frac{1}{2}^{\circ}$ . Ce feu repose sur une tourelle à l'enracinement de l'ancien quai ( $46^{\circ}59'N$ ,  $70^{\circ}33'W$ ). Un **chenal balisé** par des bouées, dont certaines lumineuses, débute à environ 0,7 mille du quai public. On retrouve également des pieux (privés), supportant des balises de jour, qui conduisent jusqu'au quai public de Montmagny par un chenal étroit. Un autre chenal balisé par des **bouées et un alignement lumineux** (privé) conduit au port de plaisance installé du côté Est du bassin.

(Q2015-051.2)

**PARTIE 4**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 164 et le pictogramme d'avertissement attendant.

(Q2015-065.1)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 01/2016

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

**TERRE-NEUVE**

276.77	Burnt Point Shoal - Bouée lumineuse NMH2	52 18 48.0 055 49 0.5	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NMH2".	Saisonnier.  Carte:5031 Éd. 01/16 (N15-068)
287.2	George Island - Bouée lumineuse cardinale Sud HGE	54 13 21.1 057 15 46.9	VQ(6) W 10s +LFI	.....	.....	Jaune et noire, marquée "HGE".	Saisonnier.  Carte:5135 Éd. 01/16 (N15-096)
319.4	Harrys Reef - Bouée lumineuse NY1	Postville 54 55 07.4 059 43 56.3	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NY1".	Saisonnier.  Carte:5046 Éd. 01/16 (N15-095)
323.49	Pigeon Island (Inlet) - Bouée lumineuse NT2	56 02 26.9 061 13 57.9	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NT2".	Saisonnier.  Carte:5049 Éd. 01/16 (N15-092)
323.521	Tom Gears Run - Bouée lumineuse NT4	56 06 59.2 061 13 35.2	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NT4".	Saisonnier.  Carte: 5049 Éd. 01/16 (N15-097)
323.53	Tom Gears Run - Bouée lumineuse Nord NT5	56 07 20.2 061 12 38.4	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NT5".	Saisonnier.  Carte:5049 Éd. 01/16 (N15-090)
323.54	Perrett's Tickle - Bouée lumineuse NT7	56 08 51.0 061 14 37.5	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NT7".	Saisonnier.  Carte:5049 Éd. 01/16 (N15-091)
324.66	Sandy Island Shoal - Bouée lumineuse NNA2	À l'ouest de l'île Sandy 56 23 48.2 061 07 52.4	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "NNA2".	Saisonnier.  Carte:5052 Éd. 01/16 (N15-094)
325.1	Strathcona Run (Nain) - Bouée lumineuse NNS2	56 32 10.5 061 22 07.8	FI R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "NNS2".	Saisonnier.  Carte:5052 Éd. 01/16 (N15-093)

**ATLANTIQUE**

29 H4174	Great Duck Island	Extrémité Sud de l'île. 44 41 03.5 66 41 36.4	FI W 10s	16.5	18	Tour à claire-voie-carrée rouge, bande verticale blanche. 9.1	Lum. 1 s; obs. 9 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  Cornet - Son 4 s; sil.56 s. Le cornet est orienté à 120°.  Carte:4340 Éd. 01/16 (F15-032)
-------------	-------------------	--	----------	------	----	--	--

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 01/2016**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
77 H4118	Bliss Island	Sur la pointe SW. de l'île, au Sud de l'entrée Ouest du havre Bliss. 45 01 06.2 66 51 01.2	Fl R 4s	12.5	7	Tour à claire-voie carrée. marque de jour rectangulaire, rouge et blanche. 7.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Faisant face 310°T, 220°T et 130°T  Carte:4124 Éd. 01/16 (F15-034)
315 H3796	Falls Point, quai	Sur la rallonge du quai. 43 31 45.6 65 44 23.5	Fl G 4s	8.7	1	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte, blanche et verte. 6.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  Carte:4210 Éd. 01/16 (F15-040)
323 H3785	Clark's Harbour	Près de l'extrémité du quai public. 43 26 33.5 65 38 08.7	Fl G 4s	7.3	4	Mât de révérence. 6.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  Carte:4210 Éd. 01/16 (F15-041)
840 H838	Cape George	Côté Sud du lac, côté Ouest de l'entrée de l'inlet St. Peters. 45 44 05.2 060 48 38.1	Fl W 4s	12.4	6	Tour carrée en acier. Marques de jour rectangulaire bande horizontale rouge et blanche 8.2	Visible de 126° à 317° par le S. et l'W. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:4275 Éd. 01/16 (G15-159)
874.1 H1210.5	Inverness, brise- lames	46 13 45.6 61 19 30	Fl G 4s	8.1	2	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour carrée verte, blanche et noire 3.3	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:4463 Éd. 01/16 (G15-158)
1988 H2342	Sainte-Croix	Sur le rivage. 46 37 40.9 071 43 53.8	Iso Y 2s	14.9	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge avec bande horizontale Blanche 12.6	Visible de 189° à 262°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Mode de secours  Carte:1314 Éd. 01/16 (Q15-157)

**EAUX INTÉRIEURES**

1013.3	Spanish River - Bouée lumineuse UV2	À l'entrée de la rivière. 46 10 50.5 082 22 28.5	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "UV2".	(En place à longueur d'année). Saisonnier.  Carte:2268 Éd. 01/16 (D15-008)
--------	---	---	---------	-------	-------	--------------------------------	--



**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur: .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)